

FOREIGN AFFAIRS

EN ESPAÑOL

Con 50% de material exclusivo



ABRIL-JUNIO 2006
VOLUMEN SEIS, NÚMERO DOS

Carta de los directores

xi

Izquierdas

Democracia en América Latina

3

Ignacio Walker

Los procesos electorales del 2006 en América Latina nos representan la legitimidad de la que goza la democracia en la región. Sin embargo, el neopopulismo presenta una tentación al electorado cuyas exigencias sociales no han sido cumplidas. Solamente fortaleciendo las instituciones políticas, dando respuesta a las exigencias sociales y logrando crecimiento económico se podrá consolidar la democracia latinoamericana.

El crucial año electoral de América Latina

25

Joseph L. Klesner

Durante los 13 meses siguientes la vasta mayoría de los latinoamericanos elegirán a su presidente. Los críticos del neoliberalismo proclaman la perspectiva de una inclinación hacia la izquierda. Los analistas más conservadores expresan su alarma porque la izquierda pueda llegar al poder en tantas naciones latinoamericanas al mismo tiempo. Pero es muy posible que en 2006 el sueño o la pesadilla no se vuelvan realidad para ninguno de ambos bandos.

AL: ¿vuelta al pasado estatista-proteccionista o en la senda de políticas de consenso democrático?

43

Diana Tussie y Pablo Heidrich

Aquí revisa el nuevo clima de época que emerge en América del Sur y analiza cómo se refleja en la diplomacia comercial. Se argumenta que la política comer-

cial está buscando un cauce institucional tanto en el nivel interno para lograr mayor legitimidad, como en el externo para mejorar la distribución de la renta global.

Ideologías, estilos de vida y votos

53

Alejandro Moreno

Las elecciones presidenciales de julio de 2006 en México serán un reflejo del estilo de vida y de las ideologías, representadas por la postura de los electores con respecto a determinados temas, de los ciudadanos. La división de clases sociales no desempeñará un papel fundamental en el resultado de los comicios. El principal foco de disputa entre los candidatos presidenciales se dará en el votante de clase media urbana, que no se encuentra aún estático en alguna de las plataformas de los partidos políticos.

Poder y política en clave indígena en América Latina

66

Luisa Ortiz Pérez

La experiencia política que actualmente vive América Latina responde más a la participación de la sociedad que a cuestiones ideológicas. Por medio de la desobediencia civil, ya sea expresada en movilizaciones como el Ejército Zapatista de Liberación Nacional o por medio de la alterdemocracia como la elección de Evo Morales, los actores políticos indígenas están cambiando los equilibrios de poder. Su reto ahora es aprovechar la coyuntura para lograr cambios sociales.

La izquierda de Lagos *vs.* la izquierda de Chávez

75

Patricio Navia

Si bien Hugo Chávez se ha convertido en esta década en el dirigente político más popular en América Latina, el legado que deja Ricardo Lagos es más duradero y útil para las causas defendidas por la izquierda: justicia social, libertad e igualdad. Mientras el legado del líder venezolano se construye a partir de discursos antagónicos con la globalización, la consolidación democrática y el libre comercio, el modelo de izquierda impulsado por Ricardo Lagos se sustenta en la globalización, se apropia de los principios de la libre competencia y promueve la consolidación democrática.

Desastres naturales

Cómo prevenir que amenazas se conviertan en desastres nacionales

90

Niels Holm-Nielsen y Kari J. Keipi

Los desastres naturales, además de acabar con vidas y provocar pérdidas económicas, representan una amenaza seria para la estabilidad económica y social de los

países de América Latina y el Caribe. La falta de preparación y la irresponsabilidad de los gobiernos y sociedades de la región aumentan su vulnerabilidad. Para disminuir el peligro se debe seguir una ruta múltiple hacia el manejo de riesgos, que incluya inversión para su reducción y mitigación, así como finanzas e instituciones preparadas para responder y ayudar en la recuperación de los países tras los desastres.

Desastres: de la gestión de crisis a la reducción de riesgos

102

Enrique Provencio

Desde 1994 los desastres naturales están aumentando en magnitud, complejidad, frecuencia e impacto económico. Las medidas para contrarrestarlos deben pasar de ser meramente reactivas a preventivas, principalmente con la creación de un sistema que se base en la reducción de riesgos. México, a pesar de su experiencia, aún carece de este sistema. El presente debate internacional sobre estos temas da pauta para incluirlo en su política de desarrollo: ejemplo que deberán seguir países de todo el mundo, sobre todo los pobres, los más vulnerables.

¿Generará el *tsunami* del Océano Índico un movimiento por la reducción de riesgos de desastres naturales?

107

Sálvano Briceño

La catástrofe provocada por el terremoto y *tsunami* del 26 de diciembre de 2004 ha tenido consecuencias y alcances nunca antes vistos. Debemos considerar ampliamente esa experiencia en términos de reducción de riesgos y vulnerabilidad de las comunidades en el contexto de un trabajo conjunto de acción humanitaria y desarrollo. Es indispensable la inclusión de sistemas de alerta temprana para la reducción de riesgos de desastres naturales dentro de los planes de desarrollo nacionales y estrategias internacionales.

Mundo

Para garantizar la seguridad energética

116

Daniel Yergin

Las instituciones y políticas adoptadas después del embargo petrolero árabe de 1973 ya no pueden satisfacer las necesidades de los consumidores y productores de energía. Se requiere expandir la definición de seguridad energética para hacer frente a los desafíos de un mundo globalizado.

Dos hurras por el petróleo caro

13

Leonardo Maugeri

Los precios del petróleo crudo son altos en estos días, no porque las reservas estén menguando —de hecho, son abundantes—, sino porque la inadecuada capacidad de refinación ha limitado la cantidad de crudo disponible en el merca-

do mundial. Y los precios altos tienen un lado positivo: pueden convencer a la industria petrolera de invertir para incrementar esa capacidad.

Offshoring: ¿La próxima revolución industrial?

14

Alan S. Blinder

Los economistas que insisten en que el “*offshore outsourcing*” es sólo una extensión de rutina del comercio internacional están pasando por alto cuán importante será la transformación que probablemente traerá, ni cuán significativas serán sus consecuencias. Los gobiernos y las sociedades del mundo desarrollado deben empezar a prepararse para ello, y pronto.

¿Cómo se paga el capital social?

16

Michael Layton

Los mexicanos se consideran un pueblo muy “solidario”, pero la desconfianza en los marcos institucionales y en las organizaciones no gubernamentales ha llevado a una insuficiencia de conexiones individuales con las redes sociales, así como de normas de reciprocidad y confianza en las organizaciones. Esto es una señal de que la sociedad civil mexicana es débil. Son las organizaciones y el Estado quienes deben atraer la participación y apoyo de la sociedad.

Al rescate del desarrollo sustentable

17

David G. Victor

El desarrollo sustentable —la noción de que impulsar el crecimiento económico, proteger los recursos naturales y asegurar la justicia social pueden ser objetivos complementarios— ha perdido mucho atractivo en las dos décadas pasadas, víctima de la falta de claridad de pensamiento y de la política de intereses de grupo. El concepto puede recobrar importancia, pero sólo si se restaura su propósito original: ayudar a los pobres a llevar una vida más saludable en sus propios términos.

Ver a Bagdad, pensando en Saigón

18

Stephen Biddle

En la mayoría de los análisis sobre la política estadounidense hacia Irak se supone que ésta debería regirse por las lecciones extraídas de la guerra de Vietnam. Pero el conflicto en Irak de hoy es una guerra civil comunal, no una “guerra popular” maoísta, y por tanto esas lecciones no son válidas. En particular, es probable que la “iraquización”, en vez de mejorar las cosas, las empeore.

¿Se puede domar a Hamas?

20

Michael Herzog

Los optimistas sostienen que la participación de Hamas en la política palestina incitará al grupo a moderar sus objetivos y tácticas terroristas. Sin embargo,

la historia muestra que la participación política sólo atrae a militantes en condiciones muy específicas, y casi ninguna de ellas existe hoy en la Autoridad Palestina.

Reseñas y Clásico

La Unión Europea y América Latina. Entre la experiencia y la esperanza 214

Jorge I. Domínguez

A partir de 1990, la importancia de las relaciones entre la Unión Europea y América Latina ha aumentado, sobre todo con respecto al Mercosur. Las relaciones comerciales y políticas han evolucionado; sin embargo, ambas regiones aún deben realizar esfuerzos a fin de aumentar la credibilidad de su interés en la relación birregional.

Cuentos chinos, o cuando el mundo es ancho y ajeno 217

Jorge Fernández Menéndez

Desde hace mucho tiempo, en las naciones latinoamericanas la pregunta es recurrente: ¿Por qué nunca podemos dar el salto? *Cuentos chinos*, de Andrés Oppenheimer busca las respuestas a través de un magnífico reportaje global y polémico, que genera debates y es imprescindible para entender la ubicación de América Latina en un mundo que cada vez nos parece más ajeno.

Comunicado de errores 220

Lawrence D. Freedman

En *The Assassins' Gate*, George Packer presenta un relato incisivo de los fracasos de la administración Bush en Irak, y su propia decepción como halcón liberal que apoyó el derrocamiento de Saddam Hussein.

El hombre sin plan. ¿Funciona la ayuda al exterior? 227

Amartya Sen

En *The White Man's Burden*, William Easterly ofrece importantes reflexiones sobre las trampas de la ayuda al exterior. Por desgracia, su ataque, demasiado vehemente, contra los "bienhechores" del mundo empaña la verdadera cuestión: la ayuda puede funcionar, pero sólo si se realiza bien.

Calificación de la guerra contra el terrorismo 234

Richard A. Falkenrath

Los políticos necesitan un manual para las complejidades y desafíos de la lucha contra el terrorismo. Desafortunadamente, dos autores que podrían haber escrito

Contenido

uno decidieron, en cambio, repetir una y otra vez los errores de la administración Bush.

Cartas de los lectores

Tiranía y terror. ¿Nos dará más seguridad la democracia en Medio Oriente? 243

Paula J. Dobriansky, Henry A. Crumpton y F. Gregory Gause III

Los funcionarios dicen que llevar la democracia a Medio Oriente es parte esencial de la estrategia contraterrorista del gobierno de Bush, pero no la única; Gause responde.

Novedades editoriales

G. JOHN IKENBERRY

[248]

Taming American Power: The Global Response to U.S. Primacy • Making States Work: State Failure and the Crisis of Governance • UN Voices: The Struggle for Development and Social Justice • 2005 Human Security Report: War and Peace in the Twenty-first Century

RICHARD N. COOPER

[250]

Political Power and Corporate Control: The New Global Politics of Corporate Governance

WALTER RUSSELL MEAD

[250]

Deliver the Vote: A History of Election Fraud, an American Political Tradition - 1742-2004 • America at the Crossroads: Democracy, Power, and the Neoconservative Legacy

STANLEY HOFFMANN

[251]

The Atlantic Alliance Under Stress: U.S.-European Relations After Iraq • The Transformation of Ireland

RICHARD FEINBERG

[252]

NAFTA Revisited: Achievements and Challenges • From Movements to Parties in Latin America: The Evolution of Ethnic Politics • The Millennium Development Goals

ROBERT LEGVOLD

[254]

Democracy Derailed in Russia: The Failure of Open Politics

L. CARL BROWN

[254]

The Great War for Civilisation: The Conquest of the Middle East

LUCIAN W. PYE

[254]

*From Comrade to Citizen: The Struggle for Political Rights in China • Rising to the Challenge
China's Grand Strategy and International Security*

6

NICOLAS VAN DE WALLE

[255]

*The Fate of Africa: From the Hopes of Freedom to the Heart of Despair; A History of Fifty Years
of Independence • The Fate of Africa's Democratic Experiments: Elites and Institutions*

CATHERYN CAMACHO

[256]

*¿Somos especiales? Las relaciones de México y Gran Bretaña con Estados Unidos.
Una visión comparada*

FRANCISCO CRAVIOTO LAGOS

[257]

Reformas para América Latina. Después del fundamentalismo neoliberal

JONATHAN PINZÓN KUHN

[258]

*El corazón del mundo: Asia Central y el Cáucaso • By other Means, For other Ends?
Bush's Re-election Reassessed*

RUBÉN SÁNCHEZ

[260]

Crimen y violencia en América Latina. Seguridad ciudadana, democracia y Estado

Contenido

LUCIANA LUDLOW PAZ

[261]

En busca de un nuevo orden mundial: Una política de la libertad para el siglo XXI

Clásico

(1968)

Centralismo y nacionalismo en América Latina

263

Claudio Véliz

La política en América Latina está dejando de seguir la influencia de los sistemas liberales europeos y estadounidenses. Las políticas nacionales, influidas por la fuerte tradición de centralismo político, religioso y económico de la región, comienzan a hacer frente a la penetración cultural de Estados Unidos. Es así como se está generando una nueva forma de hacer política que responde más a las características latinoamericanas.

Los artículos publicados en Foreign Affairs en Español no reflejan una corriente ideológica. No esperamos que el lector esté de acuerdo con todo el contenido de la revista. De hecho, los puntos de vista de los autores difieren. Estamos seguros de que una forma de mantener mejor informada a la opinión pública es proporcionarle diferentes planteamientos, alejados de meros caprichos e identificaciones con alguna escuela de pensamiento. El contenido de los ensayos es responsabilidad de sus autores. El compromiso de Foreign Affairs en Español es darles la oportunidad de que expresen sus ideas.

LOS EDITORES